



LPS SR

Dodatok číslo 6



k Zmluve o poskytovaní leteckej meteorologickej služby
pre leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci pri
poskytovaní leteckých navigačných služieb LPS SR, š.p.

PRAV 187/2008 zo dňa 18. 12. 2008

uzatvorenej podľa § 269 a nasl. ustanovení zákona č.

513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších

predpisov (ďalej len „Zmluva“)

(ďalej len „Dodatok č. 6“)

PRAV/50/2016

Zmluvné strany:

Dodávateľ

Názov : Slovenský hydrometeorologický ústav

Adresa : Jeséniova 17
833 15 Bratislava
Slovenská republika

Zastúpenie : RNDr. Martin Benko, PhD.
generálny riaditeľ SHMÚ

IČO : 156884

DIČ : 2020749852

IČ DPH : SK2020749852

Bankové spojenie : Štátna pokladnica

Číslo účtu : 7000391728/8180

IBAN: : SK 59 8180 0000 0070 0039 1728

Číslo zmluvy v SHMÚ: 200 – 800 – 2008

(ďalej len „SHMÚ“)

Odberateľ

Obchodné meno : Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
(v skratke „LPS SR, š. p.“)

Adresa : Ivanská cesta 93
823 07 Bratislava
Slovenská republika

Zastúpenie : Ing. Miroslav Bartoš
riaditeľ

Obchodný register : Okresný súd Bratislava I., oddiel: PŠ, vložka č.: 418/B

IČO : 35778458

DIČ : 2020244699

IČ DPH : SK 2020244699

Bankové spojenie : Tatra banka, a.s.

Číslo účtu : 2620340750/1100

IBAN: : SK 81 1100 0000 0026 2034 0750

Číslo zmluvy v LPS SR, š. p.: LPS SR, š. p. PRAV/187/2008

(ďalej len „LPS SR, š. p.“)

(ďalej spoločne ako „zmluvné strany“)

[Handwritten signature]

V súlade s čl. 11 bod 11.5 Zmluvy o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci pri poskytovaní leteckých navigačných služieb (ďalej len „Zmluva“) LPS SR, š. p. PRAV/187/2008 uzatvorenej dňa 18. 12. 2008, v znení Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/163/2009 zo dňa 20. 01. 2010, v znení Dodatku č. 2 LPS SR, š.p. PRAV/149/2010 zo dňa 03. 01. 2011, v znení dodatku č. 3 LPS SR, š.p. PRAV/197/2011 zo dňa 20. 12. 2011 a v znení Dodatku č. 4 LPS SR, š.p. PRAV/17/2013 zo dňa 27. 03. 2013 a Dodatku č. 5 LPS SR, š.p. PRAV/13/2015 zo dňa 09. 02. 2015, sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tohto dodatku č. 6:

I. Predmet dodatku č. 6

Dodatkom č. 6 sa menia nasledovné ustanovenia Zmluvy

1. Článok 1 – Všeobecné ustanovenia – bod 1.4 sa mení a znie:

Služby, ktorých poskytovanie je predmetom plnenia tejto zmluvy, sú v súlade s medzinárodnými dohodami, leteckými predpismi a inými dokumentmi, najmä:

- Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve,
- ICAO Annex 3 Meteorological Service for International Air Navigation,
- L 10 Letecké telekomunikačné služby,
- L 11 Letové prevádzkové služby,
- L 12 Pátranie a záchrana,
- L 13 Vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov,
- L 15 Letecká informačná služba,
- L 4444 Postupy leteckých navigačných služieb – Manažment letovej prevádzky
- ICAO Doc 7030 Regional Supplementary Procedures,
- ICAO Doc 7754 European Region, Volume I – Basic ANP; Volume II – FASID,
- ICAO Doc 9082, ICAO's Policies on Charges for Airports and Air Navigation Services,
- ICAO Doc 9161, Manual on Air Navigation Services Economics,
- ICAO Doc 8126, Aeronautical Information Services Manual,
- ICAO Doc 9766, IAVW – International Airways Volcano Watch,
- ICAO Doc 9377, Manual on Coordination between Air Traffic Services, Aeronautical Information Services and Meteorological Services,
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 923/2012 z 26. septembra 2012, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá lietania a prevádzkové ustanovenia týkajúce sa služieb a postupov v letovej prevádzke a ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1035/2011 a nariadenia (ES) č. 1265/2007, (ES) č. 1794/2006, (ES) č. 730/2006, (ES) č. 1033/2006 a (EÚ) č. 255/2010,
- Letecká informačná príručka Slovenskej republiky.

Libor Holciovský 2/4

2. Článok 4 – Kvalita a dostupnosť informácií/služieb poskytovaných LPS SR, š. p. pre SHMÚ – bod 4.1 sa mení a znie:

4.1 LPS SR, š. p. sa zaväzuje poskytovať informácie, predovšetkým letové hlásenia, v súlade s požiadavkami uvedenými v:

- Chapter 5 predpisu ICAO Annex 3, resp. príloha - oddiel 12 Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 923/2012 z 26. septembra 2012, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá letania a prevádzkové ustanovenia týkajúce sa služieb a postupov v letovej prevádzke a ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1035/2011 a nariadenia (ES) č. 1265/2007, (ES) č. 1794/2006, (ES) č. 730/2006, (ES) č. 1033/2006 a (EÚ) č. 255/2010,
- hlava 4, ustanovenie 12 predpisu L 4444 Postupy leteckých navigačných služieb – ATM,
- hlava 2, ustanovenie 2.20 predpisu L11 Letové prevádzkové služby.

Letové hlásenia budú poskytované čo najskôr po ich získaní s prihliadnutím na aktuálnu prevádzkovú vyťaženosť personálu príslušných stanovišť LPS SR, š. p. LPS SR š.p. vynaloží primerané úsilie, aby letové hlásenia získané od posádok lietadiel boli čo najskôr poskytnuté pracovníku leteckej meteorologickej služby. Podrobnosti o formáte a spôsobe odovzdávania správ sú uvedené v prílohe C2.

3. **Dodatok č. 6 ruší prílohy Zmluvy**–v znení Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/163/2009 zo dňa 20. 01. 2010, v znení Dodatku č. 2 LPS SR, š.p. PRAV/149/2010 zo dňa 03. 01. 2011, v znení dodatku č. 3 LPS SR, š.p. PRAV/197/2011 zo dňa 20. 12.2011, v znení Dodatku č. 4 LPS SR, š.p. PRAV/17/2013 zo dňa 27. 03. 2013 a v znení dodatku č. 5 LPS SR, š.p. PRAV/13/2015 zo dňa 09.02.2015 a **nahrádza ich novými prílohami**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 6.

Prílohy Zmluvy sa rušia a nahrádzajú nasledovne:

Príloha A Dodatku č. 6 nahrádza prílohu A Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha B1 Dodatku č. 6 nahrádza prílohu B1 Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha B2 Dodatku č. 6 nahrádza prílohu B2 Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha C1 Dodatku č. 6 nahrádza prílohu C1 Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha C2 Dodatku č. 6 nahrádza prílohu C2 Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha D Dodatku č. 6 nahrádza prílohu D Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha E Dodatku č. 6 nahrádza prílohu E Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha F Dodatku č. 6 nahrádza prílohu F Zmluvy v znení Dodatku č. 5
Príloha G Dodatku č. 6 nahrádza prílohu G Zmluvy v znení Dodatku č. 5

II. Záverečné ustanovenia dodatku č. 6

- 2.1 Dodatok č. 6 je uzavretý dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda v zmysle ustanovenia § 47 a zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov nasledujúci deň po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Dodatok č. 6 zverejnia obidve zmluvné strany.
- 2.2 Ostatné články a ustanovenia Zmluvy v znení Dodatku č. 1, Dodatku č. 2, Dodatku č. 3, Dodatku č. 4 a Dodatku č. 5 sa nemenia a ostávajú týmto Dodatkom č. 6 nedotknuté.
- 2.3 SHMÚ sa zaväzuje poskytovať služby v zmysle Zmluvy v platnom znení v dohodnutom rozsahu a kvalite počas trvania Zmluvy.
- 2.4 Dodatok č. 6 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, LPS SR, š.p. dostane dva rovnopisy a SHMÚ dva rovnopisy.

[Podpis] 3/4

Bratislava:
za SHMÚ:

Bratislava:
za LPS SR, š. p.:

.....
RNDr. Martin Benko, PhD.
generálny riaditeľ SHMÚ

.....
Ing. Miroslav Bartoš
riaditeľ LPŠ SR, š. p.

Miroslav Bartoš 4/4



**Príloha A: Zmluvná cena a kalkulácia oprávnených nákladov
SHMÚ na SHMÚ na leteckú meteorologickú službu**



Kalkulácia: ¹⁾

predbežná
definitívna

Tabuľka 1: Kalkulácia nákladov na služby poskytované v rámci traťovej zóny
(sumy v EUR)

Kategória nákladov	2016 (plán)
Zamestnanci	
Ostatné prevádzkové náklady	
Odpisy	
Kapitálové náklady	
Mimoriadne položky	
Celkové náklady	

Tabuľka 2: Kalkulácia nákladov na služby poskytované v rámci terminálnej zóny
(sumy v EUR)
Bratislava
(sumy v EUR)

Kategória nákladov	2016 (plán)
Zamestnanci	
Ostatné prevádzkové náklady	
Odpisy	
Kapitálové náklady	
Mimoriadne položky	
Celkové náklady	



**Príloha A: Zmluvná cena a kalkulácia oprávnených nákladov
SHMÚ na SHMÚ na leteckú meteorologickú službu**



Košice
(sumy v EUR)

Kategória nákladov	2016 (plán)
Zamestnanci	
Ostatné prevádzkové náklady	
Odpisy	
Kapitálové náklady	
Mimoriadne položky	
Celkové náklady	

Poprad
(sumy v EUR)

Kategória nákladov	2016 (plán)
Zamestnanci	
Ostatné prevádzkové náklady	
Odpisy	
Kapitálové náklady	
Mimoriadne položky	
Celkové náklady	

Piešťany
(sumy v EUR)

Kategória nákladov	2016 (plán)
Zamestnanci	
Ostatné prevádzkové náklady	
Odpisy	
Kapitálové náklady	
Mimoriadne položky	
Celkové náklady	



**Príloha A: Zmluvná cena a kalkulácia oprávnených nákladov
SHMÚ na SHMÚ na leteckú meteorologickú službu**



Žilina
(sumy v EUR)

	2016 (plán)
Zamestnanci	
Ostatné prevádzkové náklady	
Odpisy	
Kapitálové náklady	
Mimoriadne položky	
Celkové náklady	

Tabuľka 3: Výpočet zmluvnej ceny na rok : 2016

(sumy v EUR)

Celkové náklady v rámci traťovej zóny (položka "celkové náklady" z tabuľky 1)	
Celkové náklady v rámci terminálnej zóny (položka "celkové náklady" z tabuľky 2)	
Zmluvná cena na rok n: (súčet položiek "celkové náklady" z tabuliek 1. a 2)	3 161 000

1) nehodlacie sa preškrtnúť



Príloha B1: Zoznam služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR, š. p.





Príloha B1: Zoznam služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR, š. p.





Príloha B1: Zoznam služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR, š. p.





Príloha B1: Zoznam služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR, š. p.





Príloha B1: Zoznam služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR, š. p.





**Príloha B2: Opis služieb poskytovaných SHMÚ pre
LPS SR, š. p.**



Úvodné poznámky:

1. Všetky časy v tejto prílohe sú uvedené v UTC
2. Spojenie resp. komunikačný kanál AFTN/CIDIN bude v priebehu roka 2016 nahradené spojením AMHS (X400/P3).

Služba 2.1.1	Aktuálne meteorologické informácie systému AWOS (automatický letiskový meteorologický systém) zobrazované na WDM (Weather Display Monitor)
--------------	--



**Príloha B2: Opis služieb poskytovaných SHMÚ pre
LPS SR, š. p.**



Spôsob doručenia	
---------------------	--



Služba 2.1.2		Aktuálne meteorologické informácie systému AWOS (automatický letiskový meteorologický systém) zobrazované na AWD (Aviation Weather Display)



**Príloha B2: Opis služieb poskytovaných SHMÚ pre
LPS SR, s. p.**



Spôsob
doručenia



Služba 2.2		MET REPORT/SPECIAL (pre systém ATIS)



Služba 2.3		Vykonávanie pravidelných pozorovaní na letiskách vo FIR Bratislava

Máj 2016

8/30

Máj 2016

[illegible]



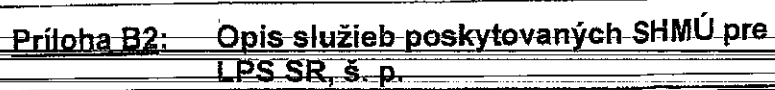
Služba 2.8		Informácie SIGMET pre FIR Bratislava

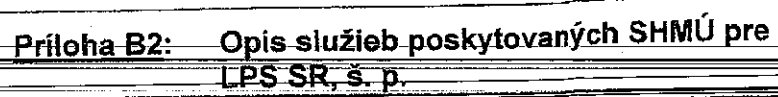


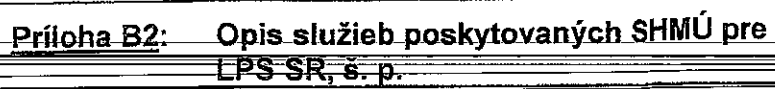
Služba 2.9		Informácie SIGMET o oblakoch sopečného popola pre FIR Bratislava



Služba 2.10		Výstrahy pre FIR Bratislava

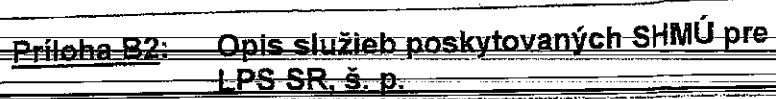
14/30

[illegible]

16/30



Služba 2.14	Distribúcia meteorologických informácií do AFTN/CIDIN

[illegible]



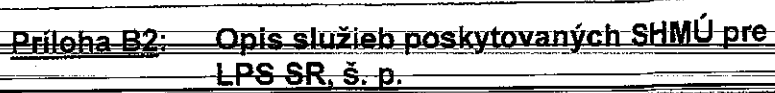
Služba 2.15		Oblasťné predpovede pre lety v nízkych hladinách (GAMET)

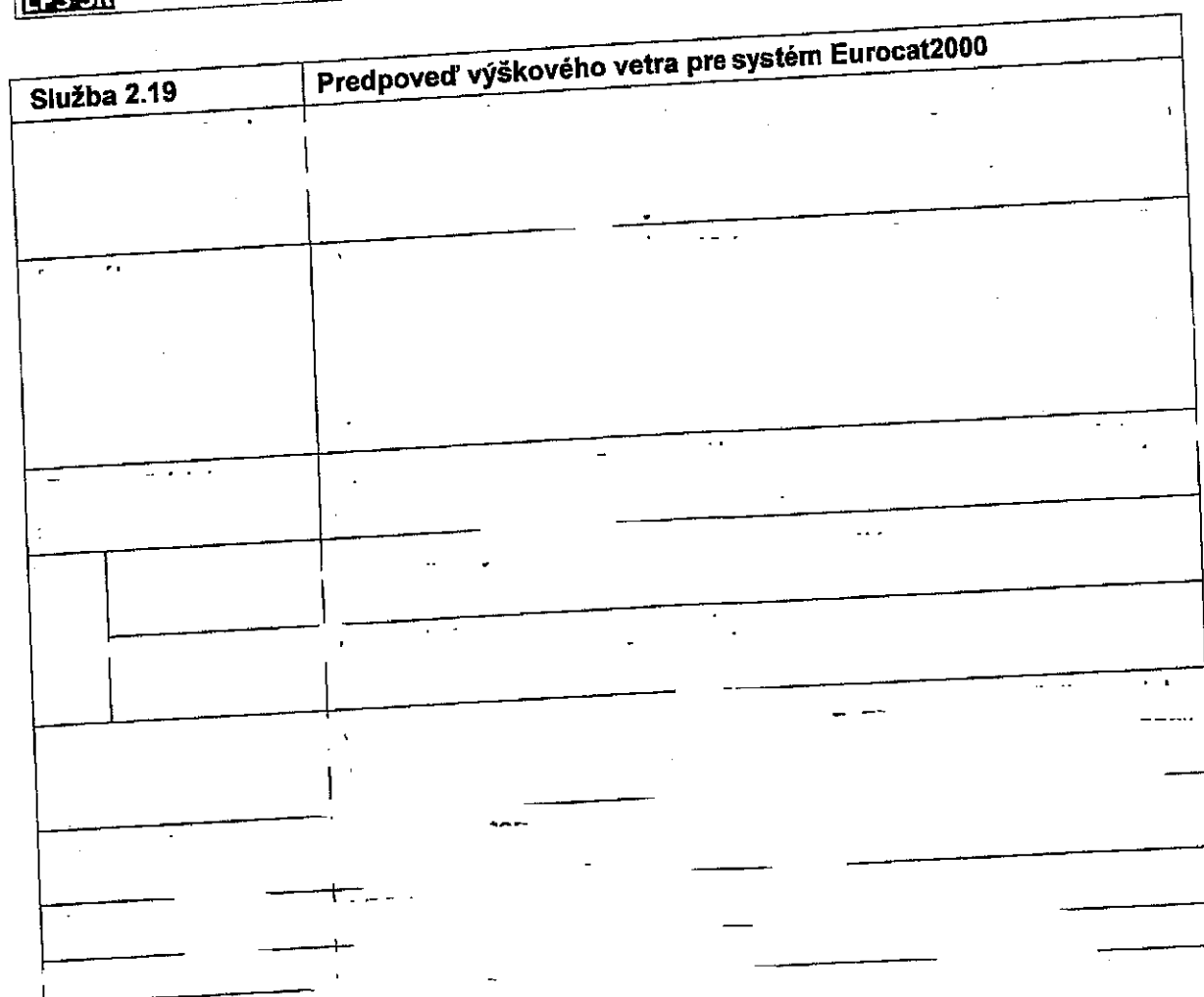
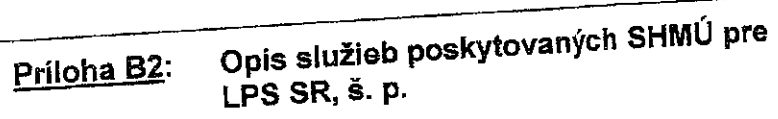


Služba 2.16		Informácie AIRMET pre FIR Bratislava	



Služba 2.17		Informácie na základe operatívneho vyžiadania

22/30



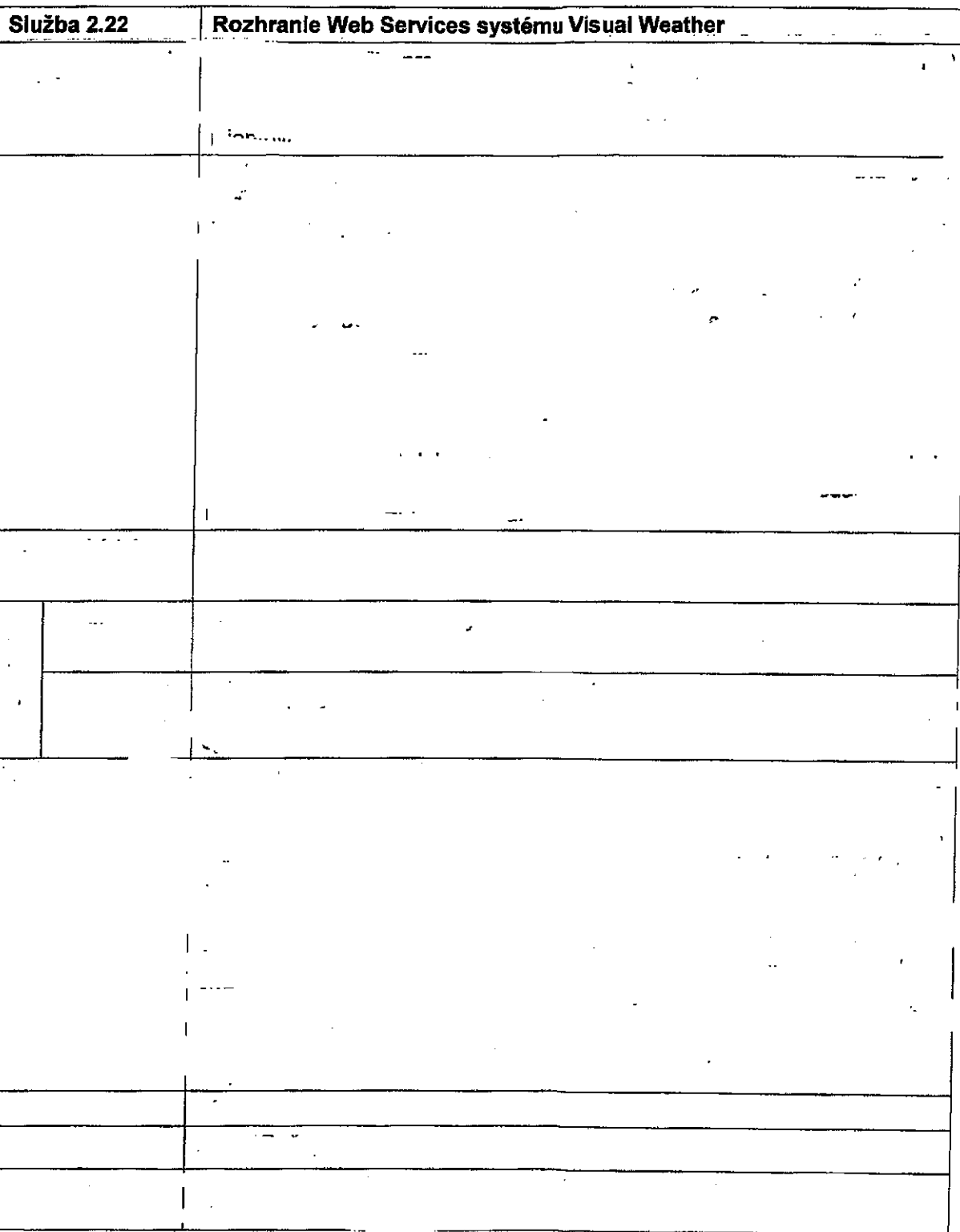
24/30



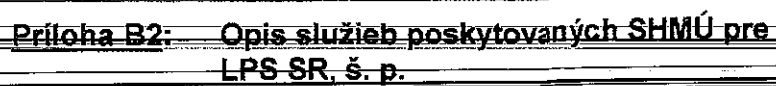
Služba 2.20.2		Meteorologické radarové informácie s georeferenciou



Služba 2.21		Meteorologické družicové informácie



[illegible]

Máj 2016



**Príloha B2: Opis služieb poskytovaných SHMÚ pre
LPS SR, š. p.**





Príloha C1: Zoznam informácií/služieb LPS SR, š. p. poskytovaných pre SHMÚ





Príloha C1: Zoznam informácií/služieb LPS SR, š. p. poskytovaných pre SHMÚ

[illegible]



Úvodná poznámka: Spojenie resp. komunikačný kanál AFTN/CIDIN bude v priebehu roka 2016 nahradené spojením AMHS (X400/P3).













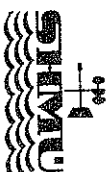
LPS SR

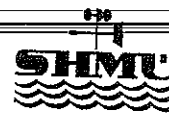
Príloha C2: Opis informácií/služieb poskytovaných
LPS SR, š. p. pre SHMÚ





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





- AFTN** **Letecká pevná telekomunikačná sieť**
Celosvetový systém leteckých pevných okruhov zriadených ako súčasť leteckej pevnej služby na výmenu správ alebo prenos informácií v digitálnej forme medzi stanicami leteckej pevnej služby s rovnakými alebo zlučiteľnými prenosovými charakteristikami.
- AWOS** **Automated Weather Observing System**
Automatizovaný meteorologický systém určený na presné meranie, zber a spracovanie meteorologických informácií meraných a pozorovaných na letiskách vrátane ich distribúcie a zobrazovania v aktuálnom čase.
- AWD** **Aviation Weather Display**
Letecká obrazovka systému IMS4 určená na zobrazovanie aktuálnych meteorologických informácií meraných a spracovávaných systémom AWOS ako aj na zobrazovanie niektorých meteorologických hlásení a správ.
- CIDIN** **Common ICAO Data Interchange Network**
Verejná dátová sieť ICAO zriadená ako súčasť leteckej pevnej služby, ktorá nahradzuje priame prepojenia medzi AFTN spojovacími strediskami.
- AMS KZ** **CAT II (Košice)**
Systém pre monitorovanie stavu zariadení a systémov letiska pre zabezpečenie leteckej prevádzky za podmienok malých hodnôt dohľadnosti (systém presného priblíženia a pristátia ILS, systém svetelných zabezpečovacích zariadení, náhradné zdroje el. energie, meteorologické zariadenia, informácie o ochranných priestoroch RWY a ILS).
- IBAF** **Integrated Briefing Automated Facility**
Automatizované zariadenie integrovaného brífingu, prevádzkované LPS SR, š.p., slúžiace pri procesoch predkladania, zberu a distribúcie letových plánov a súvisiacich správ, výmeny správ ATFCM, umožňuje prístup k publikáciám a dokumentom LIS SR, k správam NOTAM a SNOWTAM, k informáciám leteckej meteorologickej služby a iným leteckým informáciám, ako sú napr. AUP/UUP, ANM, AIM.
- IMS** **Integrated Meteorological System**
Integrovaný meteorologický systém zabezpečujúci funkcie AWOS.
- MSS** **Message Switching System**
Systém na prepínanie správ používaný na zber a distribúciu meteorologických správ medzi pracoviskami SHMÚ, odberateľmi a na medzinárodnú výmenu meteorologických správ.
- MWD30** **Meteorological Wind Display**
Zariadenie na spracovanie a zobrazovanie aktuálnych informácií o smere a rýchlosti vetra meraných senzormi umiestnenými v priestore letiska (nezávisle od systému AWOS).



WAN SHMU Telekomunikačná sieť SHMÚ

Telekomunikačná sieť poskytujúca predovšetkým spojenie medzi pracoviskami SHMÚ (meteorologické stanice, pracoviská predpovedných a výstražných služieb a pod.). V rámci siete je zabezpečované aj spojenie s externými odberateľmi a medzinárodnými meteorologickými komunikačnými centrami (RTH Viedeň).

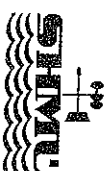
WDM

Weather Display Monitor

Obrazovka na zobrazovanie aktuálnych meteorologických informácií meraných a spracovávaných systémom AWOS ako aj na zobrazovanie niektorých meteorologických hlásení a správ.



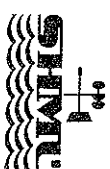
Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





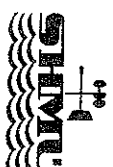
LPS SR

Príloha D: Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby





Príloha D:



résumé / r

၂၃



Priloha D:

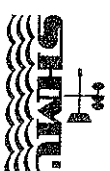


25

(

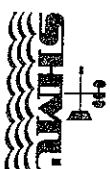


Príloha D: Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby



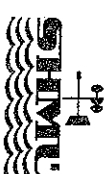


Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



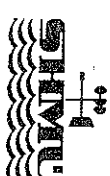


Príloha D: Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





LP5 SR

Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



Opis infraštruktúry na letisku Piešťany (PZY)

Maj 2016



Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



P

n

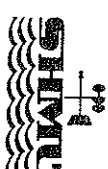


Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



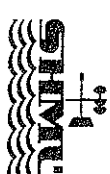


Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



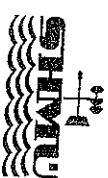


Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**

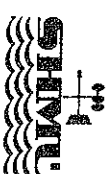


Napájanie el. energiou, rozvody el. energie:

Opis infraštruktúry na letisku Žilina (ILZ)



Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





LPS SR

Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



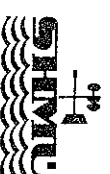
9

sa

Maj 2016



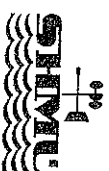
Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



Komunikačné linky:



Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



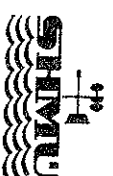
tr

ne

ice



Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



" "



Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**

Opis infraštruktúry na letisku Košice (KSC)



LPS SR

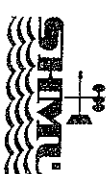
Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



Maj 2016



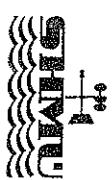
Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



m

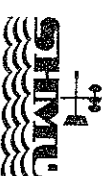


Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





Príloha D: Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby

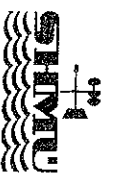


e

a

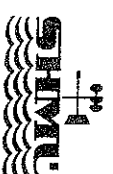


Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



Opis infraštruktúry na letisku Poprad - Tatry (TAT)



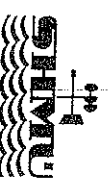


Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



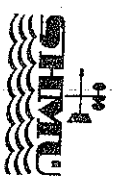


Príloha D: Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby





Príloha D: **Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby**



Uvedené pracoviská spolupracujú v nasledujúcich oblastiach:

A Meteorologické merania a pozorovania na jednotlivých letiskách, pozorovania a hlásenia z lietadiel, výstražná a predpovedná služba, poskytovanie informácií, AIS

Letisko	Pracovisko LPS SR, š. p.	Pracovisko LMS		
		letiskové meteorologické merania a pozorovania	pozorovania a hlásenia z lietadiel	poskytovanie informácií
Bratislava				
Košice				

Letisko	Pracovisko LPS SR, š. p.	Pracovisko LMS		
		letiskové meteorologické merania a pozorovania	pozorovania a hlásenia z letadiel	poskytovanie informácií
Poprad				
Piešťany				
Žilina				



B Poruchy zariadení, riešenie technických problémov a nedostupnosti služieb:

Oblasťné stredisko riadenia alebo oblasťná služba	ACC	Area Control Centre or area control
Letecká pevná telekomunikačná sieť	AFTN	Aeronautical Fixed Telecommunication Network
Letecký obežník	AIC	Aeronautical Information Circular
Manažérstvo leteckých informácií	AIM	Aeronautical Information Management
Letecká informačná príručka Slovenskej republiky	AIP SR	Aeronautical Information Publication of the Slovak Republic
Meteorologická správa z lietadla (vo forme reči)	AIREP	Air-report
Informácia o nebezpečných javoch počasia na trati pre lety v nízkych hladinách	AIRMET	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations
Letecká informačná služba	AIS	Aeronautical Information Services
Letecký prevádzkovateľ	AO	Aircraft Operator
Približovacie stanovište riadenia alebo riadenie približenia alebo približovacia služba riadenia	APP	Approach control office or approach control or approach control service
NOTAM zvláštnej série, oznamujúci stanovenou formou zmenu týkajúcu sa sopečnej aktivity, sopečnej erupcie a/alebo oblaku sopečného popola, ktorý je dôležitý pre prevádzku lietadiel	ASHTAM	A special series NOTAM notifying by means of a specific format change in activity of a volcano, a volcanic eruption and/or volcanic ash cloud that is of significance to aircraft operations.
Automatická informačná služba koncovkej riadenej oblasti	ATIS	Automatic Terminal Information Service
Letové prevádzkové služby	ATS	Air Traffic Services
Displej leteckého systému AWOS	AWD	Aviation Weather Display
Automatický letiskový meteorologický systém	AWOS	Automatic Weather Observing System
Centrálna ohlasovňa letových prevádzkových služieb Bratislava	CARO	Central Air traffic services Reporting Office Bratislava
Kumulonimbus (búrkový oblak)	CB	Cumulonimbus
Jednotná sieť ICAO pre výmenu dát	CIDIN	Common ICAO Data Interchange Network
Centrálna MET – briefingová služobňa Bratislava	CMBO	Central MET – Briefing Office Bratislava
Stupne	DEG	Degrees
Vývojová a testovacia platforma systému E2000	DTC	Development Test Computer
Štandardná oblasť ICAO – Európa	EUR	ICAO area - Europe
Letové informačné stredisko	FIC	Flight Information Centre
Letová informačná oblasť	FIR	Flight Information Region
Letová hladina	FL	Flight Level
Od	FM	From
-	FTP	File Transfer Protocol
Oblasťná predpoveď pre lety v nízkych hladinách	GAMET	Area forecast for low-level flights
Časový údaj – hodina	HH	Time - hour

Horizontálny	HOR	Horizontal
Hektopascal	hPa	Hectopascal
Medzinárodná organizácia civilného letectva	ICAO	International Civil Aviation Organisation
Automatizované zariadenie integrovaného brífingu	IBAF	Integrated Briefing Automated Facility
Integrovaný meteorologický systém	IMS	Integrated Meteorological System
Informačné technológie (odbor SHMÚ)	IT	Information Technology
Uzly	kt	Knots
Letecká informačná služba Slovenskej republiky	LIS SR	Aeronautical Information Services of the Slovak Republic
Letecká meteorologická služba	LMS	Aeronautical MET Service
Letecká meteorologická stanica (z pohľadu vykonávaných činností na pracovisku)	LMSt	Aeronautical MET Station (from the point of view of activities performed at the workplace)
Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik	LPS SR, š. p.	-
Metre	m	Metres
MET – briefingová služobňa	MBO	MET – Briefing Office
Pravidelné miestne meteorologické hlásenie (v skrátenej otvorenej reči)	MET REPORT	Routine local meteorological report (in abbreviated plain language)
Pravidelná letecká meteorologická správa (v leteckom meteorologickom kóde) rozširovaná za hranice letiska	METAR	Aviation routine weather report (in aeronautical meteorological code)
Stredné polohové návestidlo	MM	Middle Marker
MET služobňa	MO	MET Office
Systém na prepínanie správ	MSS	Message Switch System
Medzinárodná kancelária NOTAM	NOF	International NOTAM Office
Oznámenie rozširované prostredníctvom telekomunikácií, ktoré obsahuje informácie o zriadení, stave alebo zmene leteckého zariadenia, služby, postupov alebo nebezpečenstva, ktorých včasná znalosť je dôležitá pre pracovníkov zabezpečujúcich leteckú prevádzku	NOTAM	A notice containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations
Národné telekomunikačné centrum SHMÚ	NTC	National Telecommunication Centre
Pozorovať alebo pozorované alebo pozorovanie	OBS	Observe or observed or observation
Prevádzkové meteorologické informácie	OPMET	Operational Meteorological Information
Nastavenie tlakovej stupnice výškomeru pre získanie nadmorskej výšky lietadla, ktoré je na zemi	QNH	Altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground
Záchranne koordinačné stredisko	RCC	Rescue Co-ordination Centre
Oblasť (napr. REG QNH)	REG	Regional (e.g. REG QNH)
Regionálne OPMET centrum	ROC	Regional OPMET Centre
Vzletová a pristávacia dráha	RWY	Runway
Pátranie a záchrana	SAR	Search And Rescue

Slovenský hydrometeorologický ústav	SHMÚ	Slovak Hydrometeorological Institute
Informácie týkajúce sa meteorologických javov na trati, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť letov	SIGMET	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations
NOTAM – zvláštna série oznamujúci stanovenou formou nebezpečné podmienky na pohybovej ploche, spôsobené snehom, ľadom, topiacim sa snehom alebo stojacou vodou pôvodom zo snehu, topiaceho sa snehu alebo ľadu alebo oznamujúci odstránenie nebezpečných podmienok	SNOWTAM	A special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific format
Mimoriadne letecké meteorologické hlásenie (vo forme leteckého meteorologického kódu)	SPECI	Aviation selected special weather report (in aeronautical meteorological code)
Mimoriadne meteorologické hlásenie (v skrátenej otvorenej reči)	SPECIAL	Special meteorological report (in abbreviated plain language)
Letisková predpoveď (meteorologická)	TAF	Aerodrome forecast
Vežovitý kumulús (kumulús kongestus veľkého vertikálneho rozsahu)	TCU	Towering cumulus
Dotyková zóna	TDZ	Touchdown Zone
Technické koordinačné centrum	TKC	-
Pristávací predpoveď	TREND	Landing forecast
Letisková riadiaca veža alebo letisková služba riadenia	TWR	Aerodrome control tower or aerodrome control
Svetový koordinovaný čas	UTC	Co-ordinated Universal Time
Sopečný popol	VA	Volcanic Ash
Poradné stredisko pre oblaky sopečného popola	VAAC	Volcanic Ash Advisory Centre
Pravidlá letu za viditeľnosti	VFR	Visual Flight Rules
Rozhlasové vysielanie meteorologických informácií lietadlám za letu	VOLMET	Meteorological information for aircraft in flight
Vzletová a pristávací dráha	VPD	Runway
Svetový oblastný predpovedný systém	WAFS	World Area Forecasting System
Obrazovka AWOS	WDM	Weather Display Monitor
Vietor	WIND	Wind
Svetová meteorologická organizácia	WMO	World Meteorological Organisation
Strih vetra	WS	Wind shear



Príloha G: Koordinácia činností vo vzťahu k odovzdávaniu meteorologických informácií a k vzájomnej výmene informácií o oblakoch sopečného popola a o prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických látok v ovzduší



1 Účel

- 1.1 Táto príloha opisuje povinnosti zmluvných strán pri koordinácii činnosti a vzájomnej výmene informácií v prípade výskytu oblakov sopečného popola alebo prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických látok v ovzduší vo FIR Bratislava.
- 1.2 Povinnosti zmluvných strán vo vzťahu k výskytu oblakov sopečného popola a o prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických látok v ovzduší vychádzajú zo štandardov a odporúčaní uvedených najmä v:
- ICAO Annex 3, Chapter 3, 3.3, 3.4, Chapter 4, 4.8, Chapter 5, 5.5, Chapter 7 a Appendix 4 a 6;
 - ICAO Annex 11, Chapter 2, 2.20, 2.21, Chapter 4, 4.2;
 - ICAO Annex 15, Chapter 5, 5.1, u), 5.2.4 a Appendix 4;
 - ICAO Doc 9377, Chapters 3, 4, 5, 6, Appendix 1, 4.2.

2 Zodpovednosť a spolupráca

- 2.1 Nižšie uvedené postupy sa vzťahujú na nasledujúce stanovišťa ATS (ďalej stanovišťa) a pracoviská:
- oblastné stredisko riadenia (ACC),
 - približovacie stanovište riadenia (APP),
 - letiskovú radiacu vežu (TWR),
 - FIC Bratislava,
 - Medzinárodnú kanceláriu NOTAM (NOF),
 - pracovisko meteorologickej výstražnej služby (CMBO Bratislava),
 - Národné telekomunikačné centrum SHMÚ (NTC).
- 2.2 Za zaradenie postupov uvedených v tejto prílohe do pracovných postupov, resp. dokumentácie systému manažérstva kvality zodpovedajú:
- na strane LPS SR, š. p.: riaditeľ DERS, riaditeľ DAAS a vedúci odboru AIM,
- na strane SHMÚ: riaditeľ LMS a vedúci odboru IT.
- 2.3 Za oboznámenie zamestnancov dotknutých stanovišť, resp. pracovísk sú zodpovední príslušní vedúci zamestnanci.
- 2.4 Táto príloha neupravuje interné postupy pre jednotlivé stanovišťa, resp. pracoviská zmluvných strán pre prípady výskytu sopečného oblaku alebo rádioaktívnych a iných toxických látok v ovzduší vo FIR Bratislava (napr. ako sú náhradné postupy alebo Manuál núdzových/mimoriadnych situácií na stanovišti ACC Bratislava a pod.).

3 Koordinácia v prípade výskytu oblakov sopečného popola v letovej informačnej oblasti Bratislava

3.1 Všeobecná charakteristika

- 3.1.1 Keďže v letovej informačnej oblasti Bratislava sa nenachádza žiadna aktívna sopka, uvedené postupy sa vzťahujú len na prípady výskytu oblakov sopečného popola vo FIR Bratislava.
- 3.1.2 Informácie o prítomnosti oblaku sopečného popola vo FIR Bratislava sú možné z dvoch zdrojov:



Príloha G: Koordinácia činností vo vzťahu k odovzdávaniu meteorologických informácií a k vzájomnej výmene informácií o oblakoch sopečného popola a o prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických látok v ovzduší



- mimoriadne letové hlásenie z lietadla počas letu vo FIR Bratislava a
- poradná správa o výskyte oblaku sopečného popola získaná z príslušného poradného centra o oblakoch sopečného popola (*Volcanic Ash Advisory Center – VAAC*).

3.1.3 V európskej oblasti ICAO sú zriadené dve poradné centra o oblakoch sopečného popola a to:

- VAAC Londýn a
- VAAC Toulouse.

3.1.4 Zodpovedným poradným centrom pre FIR Bratislava je VAAC Toulouse.

3.1.5 Poradné centrá o oblakoch sopečného popola v prípade potreby vydávajú poradné správy vo forme textu alebo ako grafickú informáciu. Poradné správy o oblakoch sopečného popola sa distribuujú s telekomunikačným záhlavím:

- FVXX01 EGRR – poradná správa z VAAC Londýn a
- FVXX01 LFPW - poradná správa z VAAC Toulouse.

3.1.6

3.1.7

4

4.1

4.1.1

4.1.2

4.2

4.2.1

4.2.2

4.2.3



**Príloha G: Koordinácia činností vo vzťahu
k odovzdávaniu meteorologických informácií a k
vzájomnej výmene informácií o oblakoch sopečného
popola a o prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických
látok v ovzduší**



4.2.4

4.2.5

4.2.6

5 Činnosť oblastného strediska riadenia (ACC) v prípade výskytu oblaku sopečného popola vo FIR Bratislava

5.1.1

5.1.2

6 Činnosť Medzinárodnej kancelárie NOTAM (NOF) v prípade výskytu oblaku sopečného popola vo FIR Bratislava

6.1.1

6.1.2



**Príloha G: Koordinácia činností vo vzťahu
k odovzdávaniu meteorologických informácií a k
vzájomnej výmene informácií o oblakoch sopečného
popola a o prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických
látok v ovzduší**



**7 Koordinácia v prípade prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických látok v ovzduší
vo FIR Bratislava**

7.1 Všeobecná charakteristika

7.1.1

7.1.2

7.1.3

7.1.4

7.1.5

8

8.1.1

8.1.2

9